



Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Дворникова Татьяна Александровна
Должность: врио проректора по учебной работе
Дата подписания: 28.02.2026 09:01:17
Уникальный программный ключ:
81e4612224154ba92346993825fd4bfa9a28f49d

Приложение 1: к рабочей программе дисциплины:

Б1.О.01 Иностранный язык в сфере юриспруденции

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ по дисциплине:

Б1.О.01 Иностранный язык в сфере юриспруденции

по направлению подготовки:

40.03.01 Юриспруденция

(профиль Гражданско-правовой)

Москва 2022



Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) **Иностранный язык в сфере юриспруденции** включает:

- перечень компетенций, планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы и этапы их формирования;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования;
- описание шкал оценивания;
- критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю), характеризующих этапы формирования компетенций;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения (промежуточной аттестации) по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций и (или) для итогового контроля сформированности компетенции(ий).

1. Перечень компетенций, планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы и этапы их формирования

Рабочая программа дисциплины (модуля) определяет перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Компетенция		Индикатор достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
Код	Наименование		
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК 4.1. Знает основы, правила и закономерности устной и письменной деловой коммуникации; функциональные стили русского и иностранного языков	Знать: - значение новых лексических единиц, терминов, связанных с профессиональной тематикой курса (А-1); - идиоматические выражения, клише, единицы речевого этикета, применяемые в ситуациях общения в рамках профессионально-ориентированных тем (А2); Уметь: - Читать и понимать юридические тексты и документы из различных отраслей права на иностранном языке (В1); - создавать тексты в устной и письменной форме (В-2); Владеть: - навыками использования результатов перевода для решения профессиональных задач (С-1); - Владеть приемами самостоятельной работы с речевым материалом (лексикой) с



			использованием справочной и учебной литературы (С-2);
		УК-4.2. Умеет создавать высказывания различной жанровой специфики в соответствии с коммуникативным намерением в устной и письменной формах на русском и иностранном языках	Знать: - этические нормы поведения, принятые при профессионально-ориентированной межкультурной коммуникации, модели социальных ситуаций, сценарии взаимодействия (А-1); - принципы и методы перевода профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ков) на русский и с русского языка на иностранный(ые) язык(и) (А-2). Уметь: - использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности (В1); - строить монологическую и диалогическую речь с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях профессионального общения на иностранном языке (В2); Владеть: - приёмами и методами устного и письменного изложения базовых знаний в общении с представителями различных культур, учитывая особенности этнокультурного, конфессионального, социального контекста (С-1). - основными особенностями официального, нейтрального и неофициального общения на иностранном(ых) языке(ах) (С-2);



		УК-4.3. Владеет навыками межличностного делового общения на русском и иностранном языках	Знать: - типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке (А-1); - общебытовую и профессиональную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для делового общения (А-2); Уметь: - анализировать коммуникативную ситуацию при работе в команде (В-1); - организовать свое речевое поведение адекватно задачам общения (В-2); - моделировать различные ситуации общения (В-3). Владеть: - коммуникативными стратегиями для реализации межкультурной коммуникативной компетенции в разных видах речевой деятельности для выполнения конкретных задач (С-1). - Владеть навыками установления контактов и поддержания взаимодействия, обеспечивающими коммуникацию профессионального характера без искажения смысла при письменном и устном общении на иностранном языке (С-2); - Владеть основными грамматическими явлениями и терминологией, характерной для профессиональной речи на иностранном языке (С-3);
--	--	--	---

В рабочей программе дисциплины (модуля) этапы формирования компетенций определены тематическим планом.

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

В качестве показателей оценивания компетенций на различных этапах их формирования в университете определены следующие средневзвешенные уровни сформированности компетенций в которых участвует дисциплина:

- ✓ повышенный;
- ✓ базовый;
- ✓ пороговый;



✓ недостаточный.

Критерии оценивания компетенций (признак, на основании которого, проводится оценка по выбранному показателю):

Таблица 1

показатель оценивания компетенций	результат обучения	критерии оценивания компетенций
повышенный	Знать	Обучающийся продемонстрировал: глубокие исчерпывающие знания и понимание программного материала; содержательные, полные, правильные и конкретные ответы на все вопросы, включая дополнительные; свободное владение основной и дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой
	Уметь	Обучающийся продемонстрировал: понимание программного материала; умение свободно решать практические контрольные задания (ситуационные задачи, краткие формулировки действий (комплекса действий), которые следует выполнить или описание результата, который нужно получить и др); логически последовательные, содержательные, полные, правильные и конкретные ответы (решения) на все поставленные задания (вопросы), включая дополнительные; свободное владение основной и дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой
	Владеть	Обучающийся продемонстрировал: понимание программного материала; умение свободно решать комплексные практические задания (решения задач по нестандартным ситуациям (подготовки или экспертизы документов, решения задач анализа и оценки и т.п.); успешно защитил индивидуальный или групповой проект или портфолио, при наличии объективных практических результатов, характеризующих уровень сформированности компетенции(ий); логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы в ходе защиты задания (проекта, портфолио), включая дополнительные уточняющие вопросы (задания); свободное владение основной и дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой
базовый	Знать	Обучающийся продемонстрировал: твердые и достаточно полные знания программного материала; правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений; последовательные, правильные, конкретные ответы на поставленные вопросы при свободном устранении замечаний по отдельным вопросам; достаточное владение литературой, рекомендованной учебной программой
	Уметь	Обучающийся продемонстрировал: понимание программного материала; умение решать практические контрольные задания (ситуационные задачи, краткие формулировки действий (комплекса действий), которые следует выполнить или описание результата, который нужно получить и др.); логически последовательные, правильные и конкретные ответы (решения) на основные задания



		(вопросы), включая дополнительные; устранение замечаний по отдельным элементам задания (вопроса); владение основной и дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой
	Владеть	Обучающийся продемонстрировал: понимание программного материала; умение решать комплексные практические задания (решения задач по нестандартным ситуациям (подготовки или экспертизы документов, решения задач анализа и оценки и т.п.); достаточно успешно защитил индивидуальный или групповой проект или портфолио, при наличии практического результата, характеризующего уровень сформированности компетенции; продемонстрировал логически последовательные, достаточно полные, правильные ответы в ходе защиты задания (проекта, портфолио), включая дополнительные; самостоятельно устранил замечания по отдельным элементам задания (вопроса); владение основной и дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой
пороговый	Знать	Обучающийся продемонстрировал: твердые знания и понимание основного программного материала; правильные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы при устранении неточностей и несущественных ошибок в освещении отдельных положений при наводящих вопросах преподавателя; недостаточно полное владение литературой, рекомендованной учебной программой
	Уметь	Обучающийся продемонстрировал: понимание основного программного материала; умение, без грубых ошибок, решать практические контрольные задания (ситуационные задачи, краткие формулировки действий (комплекса действий), которые следует выполнить или описание результата, который нужно получить и др.); правильные, без грубых ошибок, ответы (решения) на основные задания (вопросы), включая дополнительные, устранение, при наводящих вопросах преподавателя, замечаний по отдельным элементам задания (вопроса); недостаточно полное владение литературой, рекомендованной учебной программой
	Владеть	Обучающийся продемонстрировал: понимание основного программного материала; умение, без грубых ошибок, решать комплексные практические задания (решения задач по нестандартным ситуациям (подготовки или экспертизы документов, решения задач анализа и оценки и т.п.); защитил, с устранением ошибок, индивидуальный или групповой проект или портфолио, при наличии практического результата, характеризующего уровень сформированности компетенции; без грубых ошибок дал ответы на поставленные вопросы при устранении неточностей и ошибок в решениях в ходе защиты задания (проекта, портфолио) при наводящих вопросах преподавателя; недостаточно полное владение литературой, рекомендованной учебной программой
	Знать	Обучающийся продемонстрировал: неправильные ответы на основные вопросы; грубые ошибки в ответах; непонимание сущности излагаемых вопросов; неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; не владеет основной литературой, рекомендованной учебной программой
	Уметь	Обучающийся продемонстрировал: непонимание основного программного материала; неумение решать практические



недостаточный		контрольные задания (ситуационные задачи, краткие формулировки действий (комплекса действий), которые следует выполнить или описание результата, который нужно получить и др.); не дал правильные ответы (решения) на основные задания (вопросы), включая дополнительные; не устранил, при наводящих вопросах преподавателя, замечания и грубые ошибки по заданию (вопросу); не владеет основной учебной литературой, рекомендованной учебной программой
	Владеть	Обучающийся продемонстрировал: непонимание основного программного материала; неумение, решать комплексные практические задания (решения задач по нестандартным ситуациям (подготовки или экспертизы документов, решения задач анализа и оценки и т.п.); не смог защитить индивидуальный или групповой проект или портфолио, при наличии грубых ошибок дал неправильные ответы на поставленные вопросы при устранении неточностей и ошибок в решениях в ходе защиты задания (проекта, портфолио) при наводящих вопросах преподавателя; не владеет основной учебной литературой, рекомендованной учебной программой

3. Описание шкал оценивания

При проведении промежуточной аттестации в университете используются традиционные формы аттестации:

<i>Форма промежуточной аттестации</i>	<i>Шкала оценивания</i>
ЗАЧЕТ	"зачтено", "не зачтено"
ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (дифференцированный зачет)	"отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно"
ЭКЗАМЕН	"отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно"

4. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю), характеризующих этапы формирования компетенций

Для оценивания результатов обучения в виде **ЗНАНИЙ** используются следующие процедуры и технологии:

- устный ответ на вопрос(ы) или индивидуальное собеседование,
- письменные ответы на вопрос(ы).
- тестирование и т.п.

Для оценивания результатов обучения в виде **УМЕНИЙ и ВЛАДЕНИЙ** используются следующие процедуры и технологии:

- практические контрольные задания (далее - ПКЗ), включающих одну или несколько задач (вопросов) в виде краткой формулировки действий (комплекса



действий), которые следует выполнить, или описание результата, который нужно получить.

По сложности ПКЗ разделяются на:

- простые задания (далее - простые ПКЗ);
- комплексные задания (далее - комплексные ПКЗ).

Для оценивания УМЕНИЙ - применяются простые ПКЗ.

Простые ПКЗ предполагают решение в одно или два действия. К ним можно отнести: простые ситуационные задачи с коротким ответом или простым действием; несложные задания по выполнению конкретных действий.

Для оценивания ВЛАДЕНИЙ - применяются комплексные ПКЗ.

Комплексные задания требуют многоходовых решений как в типичной, так и в нестандартной ситуациях. Это задания в открытой форме, требующие поэтапного решения и развернутого ответа, в т.ч. задания на индивидуальное или коллективное выполнение проектов, на выполнение практических действий или лабораторных работ.

Типы практических контрольных заданий:

- задания на установление правильной последовательности, взаимосвязанности действий, выяснения влияния различных факторов на результаты выполнения задания;
- установление последовательности (описать алгоритм выполнения действия),
- нахождение ошибок в последовательности (определить правильный вариант последовательности действий);
- указать возможное влияние факторов на последствия реализации умения и т.д.
- задания на принятие решения в нестандартной ситуации (ситуации выбора, многоальтернативности решений, проблемной ситуации);
- задания на оценку последствий принятых решений;
- задания на оценку эффективности выполнения действия и т.п.

Примечание 1. Если дисциплина (модуль) завершает освоение какой-то компетенции, то критерии и процедуры оценивания формируются под итоговый контроль освоения данной компетенции.

В целях итогового контроля сформированности компетенции используются:

- защиты индивидуальных или групповых проектов;
- оформление и защита отчетов по комплексным практическим работам; защита (презентация) портфолио, при наличии объективных практических результатов внеаудиторной активности обучаемого по профилю



дисциплины, характеризующих уровень сформир. компетенции(ий) и т. п.

Мнемоническое правило

РЕЗУЛЬТАТ ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю)	КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю); ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ: "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно"				ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВ АНИЯ
	"ОТЛИЧНО"	"ХОРОШО"	"УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО"	"НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО"	
Знать _____	см. ТАБЛИЦУ 1 критерий ПОВЫШЕН НЫЙ для Знать	см ТАБЛИЦУ 1. критерий. БАЗОВЫЙ для Знать	см. ТАБЛИЦУ 1 критерий ПОРОГОВЫЙ для Знать	см ТАБЛИЦУ 1. критерий. НЕДОСТАТОЧ НЫЙ для Знать	- устный ответ; - собеседование; - - выполнение тестов и т.п.
Уметь _____	см. ТАБЛИЦУ 1 критерий ПОВЫШЕН НЫЙ для Уметь	см ТАБЛИЦУ 1. критерий. БАЗОВЫЙ для Уметь	см. ТАБЛИЦУ 1 критерий ПОРОГОВЫЙ для Уметь	см ТАБЛИЦУ 1. критерий. НЕДОСТАТОЧ НЫЙ для Уметь	- выполнение простого (х)ПКЗ и т.п.
Владеть Итоговый контроль сформированности компетенции	см. ТАБЛИЦУ 1 критерий ПОВЫШЕН НЫЙ для Владеть	см ТАБЛИЦУ 1. критерий. БАЗОВЫЙ для Владеть	см. ТАБЛИЦУ 1 критерий ПОРОГОВЫЙ для Владеть	см ТАБЛИЦУ 1. критерий. НЕДОСТАТОЧ НЫЙ для Владеть	- выполнение комплексного ПКЗ: - защита проекта: - защита портфолио и т.п.

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

При организации и проведении промежуточной аттестации, исходя из перечня планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), по каждой компетенции или связанным несколькими компетенциям, в формировании которых участвует учебная дисциплина (модуль), кафедрой формируются **фонд оценочных средств к экзамену** (соответственно - дифференцированному зачету или зачету):

- **примерный перечень вопросов к экзамену** (соответственно диф. зачету, зачету) для оценивания результатов обучения в виде **ЗНАНИЙ**. При этом, за каждым вопросом в скобках указываются(ется) компетенции(я), уровень сформированности которых(ой) будет оцениваться;

- **примерный перечень простых практических контрольных заданий к экзамену** (соответственно - диф. зачету или зачету) для оценивания результатов обучения в виде **УМЕНИЙ**. При этом, за каждым заданием в скобках указываются(ется) компетенции(я), уровень сформированности которых(ой)



будет оцениваться;

- **примерный перечень комплексных практических контрольных заданий к экзамену (соответственно - диф. зачету или зачету)** для оценивания результатов обучения в виде **ВЛАДЕНИЙ**. при этом, за каждым заданием в скобках указываются(ются) компетенции(я), уровень сформированности которых(ой) будет оцениваться;

Примечание 2. Если дисциплина (модуль) не завершает освоение хотя бы одной компетенции, то комплексное ПКЗ может быть заменено простым ПКЗ. В таком случае перечень комплексных ПКЗ по данной дисциплине кафедрой не формируется, а разрабатывается:

- **примерный перечень практических контрольных заданий к экзамену (соответственно - диф. зачету или зачету)** для оценивания результатов обучения в виде **ВЛАДЕНИЙ**. При этом, за каждым заданием в скобках указываются(ются) компетенции(я), уровень сформированности которых(ой) будет оцениваться.

Для проведения промежуточной аттестации, исходя из сформированных перечней (вопросов к экзамену, простых ПКЗ, комплексных ПКЗ) формируются билеты к экзамену (соответственно - диф. зачету или зачету).

При проведении зачета: если достигнут один из показателей: «ПОВЫШЕННЫЙ», «БАЗОВЫЙ» или «ПОРОГОВЫЙ» - выставляется оценка «ЗАЧТЕНО», если среднее арифметическое значение оценок находится в интервале от 2.5-5.0. В противном случае: если достигнут показатель «НЕДОСТАТОЧНЫЙ», - выставляется оценка «НЕЗАЧТЕНО», если среднее арифметическое значение оценок по элементам контроля менее 2.5

6. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения (промежуточной аттестации) по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций и (или) для итогового контроля сформированности компетенции

6.1 Примерный перечень вопросов к зачету/экзамену для оценивания результатов обучения в виде ЗНАНИЙ

№	Вопрос	Индикатор компетенции
1.	Чтение и перевод текста по специальности	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3

6.2 Примерный перечень простых практических контрольных заданий к зачету/экзамену оценивания результатов обучения в виде УМЕНИЙ

№	ППЗ	Индикатор компетенции
1.	Реферирование текста	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3

6.3 Примерный перечень комплексных практических контрольных заданий к

© ГУЗ	Выпуск 1	Изменение 0	Экземпляр №1	Стр. 10
-------	----------	-------------	--------------	---------



зачету/экзамену для оценивания результатов обучения в виде ВЛАДЕНИЙ

№	КПЗ	Индикатор компетенции
1.	Рассказ на заданную тему (по выбору)	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3
2.	Участие в диалоге на заданную тему	УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3

6.4Примерный перечень заданий к зачету/экзамену:

1. Прочитайте и переведите письменно текст по специальности с английского языка на русский язык (со словарем). Время – 45 минут.

Monarchy

Monarchy is a form of government in which one person has a hereditary right to rule as the head of state during his or her lifetime; the term is also applied to the state so governed. The power of the monarch varies from absolute to very limited. Throughout history many monarchs have enjoyed absolute power, which, they claimed, was granted to them by God.

By the Middle Ages the monarchical system of government had spread over Europe. It was often based on the need of a strong ruler who could raise and command military forces to defend the country. European monarchies were dynastic, and the throne was usually passed to the eldest son. With the rise of nation-states, power became centralized in the hands of the sovereigns. At first these rulers were supported by the growing middle class, or bourgeoisie, who benefited from a strong central government that maintained order and provided a stable atmosphere in which trade could flourish.

However, abuses of power, so frequent during this period, put an end to many absolute monarchies. Revolutions in England in the seventeenth century and in France in the eighteenth century were major landmarks in the limitation of absolute power.

The modern concept of a limited, constitutional monarchy arose slowly throughout much of Europe. During 19th century, parliamentary authority grew while royal power became limited. Most of the modern monarchies perform ceremonial functions and are considered the symbols of national identity.

2 Устное реферирование текста по специальности на русском или английском языке. Время – 10 минут.

Constitutional Law

Constitutional law is the branch of the public law of a nation or state which treats of the organization, powers and frame of government, the distribution of political and government authorities and functions, the fundamental principles which are to regulate the relations of government and citizen, and which prescribes generally the plan and



method according to which the public affairs of the nation or state are to be administered (Black's Law Dictionary, Sixth edition).

Nowadays the most important political community has been the national state. It has a constitution, at least in the sense that it operates its important institutions according to some fundamental body of rules. In this sense of the term the only conceivable alternative to a constitution is a condition of anarchy. Constitutions may be written or unwritten; they may be simple or complex; they may provide for vastly different patterns of governance.

The constitution of a political community is composed, in the first place, of the principles determining the bodies to which the task of governing the community is entrusted and their respective powers. However, the constitution of a political community may contain more than the definition of the authorities endowed with powers to command. It may also include principles that delimit those powers in order to secure against them fundamental rights of persons or groups. A constitution is an orderly, comprehensive document which contains the essentials of the rules that must guide the operations of a government. It is considered that the constitution is the basic (supreme) law with the respect too all other laws of the legal system of any state.

Written constitutions can never exhaust the whole constitutional law of a state. They are always supplemented, to varying degrees, by statutes, judicial doctrines interpreting the constitution, intergovernmental practices, and nongovernmental institutions (such as political parties) and their practices. Without these supplements the overall constitutional framework of the political community would not be what it is.

Constitutions, written or unwritten, must be distinguished according to whether they are "rigid" or "flexible". Rigid are those constitutions at least some part of which cannot be modified in the ordinary legislative way. Flexible are those whose rules can all be modified through the simple procedure by which statutes are enacted.

3 Тема для беседы «Отрасли права»

Французский язык

I. *Прочитайте и письменно переведите весь текст. Время – 45 минут.*

I. **Droit.Généralités.**

Qu'est-ce que c'est que le droit. Larousse nous donne la définition suivante :*droit* (n.m.) (bas lat.-*directum*, ce qui est juste)-ensemble des règles qui régissent les rapports des hommes constituant une même société. C'est aussi la science de l'étude de ces règles et aussi la faculté de faire un acte, de jouir d'une chose, d'en disposer ou d'exiger quelque chose d'une autre personne.

Du point de vue juridique *le droit* est l'ensemble des règles de comportement soit établies par l'Etat sous forme de lois et d'autres actes normatifs, soit sanctionnées de



telle ou telle manière par le pouvoir d'Etat bien que non établies par lui (la coutume, par exemple).

D'habitude on distingue *les sources* directes et *indirectes*, *écrites* et non *écrites* du droit. Ainsi les lois, les traités, les règlements administratifs, la coutume, les usages sont les sources directes du droit ; tandis que la jurisprudence, la doctrine font les sources indirectes du droit. L'usage, la coutume sont les sources non écrites du droit. Par conséquence les lois, les règlements administratifs, les décrets et les arrêtés sont les sources écrites du droit.

Chaque texte de niveau inférieur doit obligatoirement être en conformité avec les textes de niveau supérieur. C'est-à-dire il existe *la hiérarchie des sources directes et écrites* du droit. Toit en indiquant la ligne de conduite correcte des collectivités, les règles du droit sont obligatoires puisqu'elles sont faites pour être suivies. Dans le cas contraire on a recours à l'autorité publique, y compris à la contrainte.

Définissant le droit comme l'ensemble des règles obligatoires de conduite, on ne doit pas cependant le concevoir comme immuable, en dehors de toute évolution des rapports juridiques. De même il faut toujours tenir compte de l'étroite liaison existant entre le droit et le statut juridique de la personne dans la société. Sur ce plan on distingue *le droit objectif* (l'ensemble des règles juridiques applicables à tous) et *le droit subjectif* (les droits conférés par le droit objectif aux personnes physiques et aux personnes morales).

2 Устное реферирование текста по специальности на русском или французском языке. Время – 10 минут.

Branches du droit.

Les différentes branches du droit peuvent être divisées en deux parties: *le droit privé* (c'est l'ensemble des règles qui régissent les rapports des personnes privées entre elles) et *le droit publique* (qui concerne l'organisation des pouvoirs publics et leurs relations avec les particuliers). Ces deux branches peuvent être envisagées dans le cadre national ou international.

Sur le plan national le droit privé englobe *le droit civil* (portant sur l'état et la capacité des personnes: il régit les relations entre les personnes privées concernant la personnalité, la famille, les contrats et la propriété), *le droit commercial* (régit les relations entre les commerçants) et *le droit du travail* (régit les relations entre les employeurs et les salariés). Le droit publique regroupe cinq branches sur le plan national: *le droit social* (régit le fonctionnement des organismes de sécurité sociale et les relations avec les particuliers), *le droit constitutionnel* (concerne le fonctionnement des institutions politiques de l'État), *le droit administratif* (concerne le fonctionnement des administrations et les relations avec les particuliers), *le droit fiscal* (s'applique à l'impôt et aux taxes), *le droit pénal* (s'applique à des personnes physiques ou morales ayant commis des infractions (contraventions, délits, crimes). Il définit, prévient et sanctionne les infractions.



En parlant de la législation il est à noter que la France a reçu sa première constitution à la fin du XVIII siècle à la suite de la Révolution de 1789. La Révolution (qui avait pour but d'instaurer une même loi valable pour tous) a donné naissance à l'idée de compiler dans un recueil unique l'ensemble des lois, décrets et réglementations. Mais c'est Napoléon qui a mené à bien le projet avec la rédaction, sous son règne, de cinq grands codes, les plus célèbres étant le Code civil (1804) (ou «Code Napoléon» qui a rassemblé tous les textes des lois qu'il fallait respecter en France) et le Code pénal (1810).

Le principe de la codification a été repris par de nombreux pays un peu partout dans le monde. Mais il est étranger à d'autres, notamment aux pays anglo-saxons où le droit écrit tient une place relativement secondaire. Par contre, la codification joue un rôle croissant dans le droit européen et le droit international.

3 Тема для беседы «Государственное устройство Франции»

Немецкий язык

1. Прочитайте и переведите письменно текст по специальности с немецкого языка на русский язык (со словарем). Время – 45 минут.

Ausbildungsweg eines Juristen

Das Juristenausbildungsgesetz von Rheinland-Pfalz (JAG) sagt: „Ziel der Juristenausbildung ist der dem freiheitlichen, demokratischen und sozialen Rechtsstaat verpflichtete Jurist, der in die Rechtswissenschaft mit ihren Bezügen zu verwandten Wissenschaften kennt, die Methoden der Rechtsanwendung beherrscht und sich auf Grund der erworbenen Kenntnisse in alle Bereiche der Rechtspraxis einarbeiten kann“.

Zu diesem Zweck absolviert der eingehende Jurist erst ein Universitätsstudium, das mit der ersten juristischen Staatsprüfung (Referendarexamen) abschließt.

Anschließend folgt der juristische Vorbereitungsdienst, kurz Referendariat genannt. Sie dauert zweieinhalb Jahre. Der Referendar trifft sich in dieser Zeit mit verschiedenen praktischen Ausbildungsstationen in Justiz und Verwaltung. Es werden während dieser Zeit Referendarabzüge gezahlt. Am Ende dieses Ausbildungsabschnittes legen die Studenten die zweite Juristische Staatsprüfung (Assessorexamen) ab. Der zukünftige Jurist beschäftigt sich im Universitätsstudium mit den drei großen Rechtsgebieten: Zivilrecht, Staats- und Verfassungsrecht und Strafrecht.

1. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Wodurch wird das Ziel der Juristenausbildung an der Universität festgelegt?
2. Welche Prüfungen müssen abgelegt werden?
3. Mit welchen Rechtsgebieten muss sich der Student während seines Studiums beschäftigen?



2. Выпишите слова и словосочетания, которые характеризуют путь становления юриста. Расскажите об этом.

2 Устное реферирование текста по специальности на русском или немецком языке. Время – 10 минут.

Russisch-deutsche Zusammenarbeit

1990 erklärte Russland seine Unabhängigkeit. Von jener Zeit an begann ein andauernder Reformprozess. Die Lage Russlands verlangt von dem Staat nicht nur friedlich mit seinen Nachbarn zu leben, sondern auch fleißig und fruchtbar miteinander zu arbeiten. Russland hat Handelspartner im West und Ost und hat diplomatische Beziehungen mit mehr 70 Staaten der Welt. Seitdem hat Deutschland politische Beziehungen mit der souveränen Republik. Unsere Völker bieten schon lange kulturelle und wirtschaftliche Beziehungen. Sie reichen bis ins 9. Jahrhundert zurück. Aber heutzutage, in Zeiten, in denen sich die Grenzen für Wirtschaft und Kommunikation immer weiter öffnen, werden die Beziehungen immer wichtiger.

Die Hauptrichtungen der Zusammenarbeit sind: die Wirtschaft und Technologie in allen Sektoren der Wirtschaft, der Umweltschutz und Naturschutz, der Wissenschaft und Forschung, Land - und Forstwirtschaft, Städteplanung und Gesundheitswesen, Jugendaustausch und andere.

Im Rahmen der russisch-deutschen Zusammenarbeit existiert auch Partnerschaft. Enge Verbindungen haben auch zahlreiche Hochschulen, Schulen, Industriebetriebe. Es wurden viele russisch-deutsche Gemeinschaftsgründungen gebildet. Große deutsche Firmen Siemens, BMW, Bosch, Hippi, Agrokon u. a. beteiligen sich an russischer Industrie.

Die Bundesregierung unterstützt aktiv die demokratischen und marktwirtschaftlichen Reformbestrebungen in Russland. Es ist wichtig, politische Stabilität, Wirtschaftsentwicklung und umfassende Umweltschutz zwischen den Ländern zu schaffen. Eine sehr wichtige Aufgabe ist die Bekämpfung organisierter Kriminalität des Drogen- und Waffenhandels. Die Staaten müssen alle Menschenrechte ihrer Bürger garantieren und beachten.

3 Тема для беседы «Государственное устройство Германии»